Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 884/2001 НА КОМИСИЯТА**

от 24 април 2001 година

относно определяне на подробни правила за придружителните документи при превоза на лозаро-винарски продукти и за регистрите, които е необходимо да се водят в лозаро-винарския сектор

(ОВ L 128, 10.5.2001 г., стр. 32)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 1782/2002 на Комисията от 7 октомври 2002 година	L 270	4	8.10.2002 г.
►**M2**	Регламент (ЕО) № 908/2004 на Комисията от 29 април 2004 година	L 163	56	30.4.2004 г.
►**M3**	Регламент (ЕО) № 643/2006 на Комисията от 27 април 2006 година	L 115	6	28.4.2006 г.
►**M4**	Регламент (ЕО) № 1507/2006 на Комисията от 11 октомври 2006 година	L 280	9	12.10.2006 г.
►**M5**	Регламент (ЕО) № 2016/2006 на Комисията от 19 декември 2006 година	L 384	38	29.12.2006 г.

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 884/2001 НА КОМИСИЯТА

от 24 април 2001 година

относно определяне на подробни правила за придружителните документи при превоза на лозаро-винарски продукти и за регистрите, които е необходимо да се водят в лозаро-винарския сектор

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на вино ([1]), изменен с Регламент (ЕО) № 2826/2000 ([2]), и по-специално член 70, параграф 3,

като има предвид, че:

(1) С оглед установяването на единния пазар в Общността, което води до премахване на границите между държавите-членки, следва да се предоставят на институциите, отговорни за контролирането на съхранението и пускането на пазара на лозаро-винарските подукти, необходимите средства за провеждане на ефикасен контрол в съответствие с единни правила в цялата Общност.

(2) Член 70, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, предвижда лозаро-винарските продукти да бъдат пуснати в обращение в Общността, само ако се придружават от документ, проверен от компетентните органи, посочени от държавите-членки. Параграф 2 от посочения член предвижда физическите или юридическите лица, които държат лозаро-винарски продукти, да водят входящи и изходящи регистри по отношение на тези продукти.

(3) В данъчната хармонизация на Общността беше постигнат напредък с Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно общия режим за продукти, облагани с акцизи и относно държането, движението и контрола на такива продукти ([3]), последно изменена с Директива 2000/47/ЕО ([4]) и Регламент (ЕИО) № 2719/92 на Комисията от 11 септември 1992 г. относно придружителния административен документ за движението при режим на спиране на продукти, облагани с акцизи ([5]), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2225/93 ([6]), и (ЕИО) № 3649/92 от 17 декември 1992 г. относно опростен придружителен документ за движението в рамките на Общността на продукти, облагани с акцизи, които са пуснати за консумация в държавата-членка на изпращане ([7]). С цел да се установят единни правила, приложими в рамките на Общността, и да се опростят административните формалности за бизнеса и физическите лица, правилата на Общността трябва да се прегледат в светлината на опита и на изискванията на общия пазар. По-специално, документите, придружаващи превоза на лозаро-винарски

([1]) ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 328, 23.12.2000 г., стр. 2.
([3]) ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 193, 29.7.2000 г., стр. 73.
([5]) ОВ L 276, 19.9.1992 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 198, 7.8.1993 г., стр. 5.
([7]) ОВ L 369, 18.12.1992 г., стр. 17.

▼B

продукти за данъчни цели, трябва да се използват и за гаранция на автентичността на тези продукти.

(4) Посочените разпоредби относно съставянето на придружителни административни документи и опростения придружителен документ се позовават на правила за удостоверяване на произхода и качеството на някои категории вино. Правилата за такова удостоверяване следователно трябва да се установят. Установяването на правила за удостоверяване на произхода на някои вина също е необходимо за превоза, който не е обект на данъчни формалности, по-специално за износа. С цел да се опростят административните формалности за гражданите и да се разтоварят компетентните органи от рутинните задачи, следва да се предвидят правила, съгласно които последните могат да разрешат на изпращачите, отговарящи на определени условия, сами да вписват обозначенията за удостоверяване на произхода на виното в придружителния документ, без да се засяга провеждането на съответните проверки.

(5) За превоза на лозаро-винарски продукти, които не са обект на посочените по-горе данъчни формалности, следва да се предвиди придружителен документ, за да се позволи на компетентните органи да контролират движението на тези продукти. Всеки търговски документ, съдържащ данните, необходими за идентификация на продукта и за проследяване на неговото движение, може да бъде признат за тази цел.

(6) Контролът върху превоза на лозаро-винарските продукти в наливно състояние изисква особена грижа, като се има предвид, че тези продукти са в по-голяма степен застрашени от злоупотреба, отколкото етикетираните, бутилирани продукти, снабдени с неподлежащо на повторна употреба затварящо устройство. В такива случаи трябва да се изисква допълнителна информация и предварително заверяване на придружителния документ.

(7) С цел да не се усложняват излишно административните формалности, следва да не се изисква документ за превоз, ако последният отговаря на определени критерии.

(8) Документите, придружаващи превоза на лозаро-винарски продукти и съответните вписвания, направени в регистрите, представляват едно цяло. С цел да се осигури, че чрез консултирането на регистрите компетентните органи могат да контролират ефективно движението и държането на лозаро-винарските продукти, и по-специално, в рамките на сътрудничеството между тези органи в различните държави-членки, правилата относно воденето на регистрите трябва да се хармонизират на общностно равнище.

(9) Веществата, използвани при различни енологични практики, особено за обогатяване, подкисляване и подслаждане, предполагат в голяма степен риск от извършване на измами. Следователно, воденето на регистри относно посочените вещества позволява на компетентните органи да контролират тяхното движение и употреба.

(10) Придружителният документ за превоза на лозаро-винарски продукти, установен от общностните разпоредби, е много полезен източник на информация за органите, отговорни за осигуряване на съответствие между общностните и националните разпоредби в лозаро-винарския сектор. На държавите-членки следва да бъде позволено да установяват допълнителни разпоредби относно прилагането на настоящия регламент по отношение на превоз, който започва от тяхната територия.

▼B

(11) Член 18, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2238/93 на Комисията от 26 юли 1993 г. ([1]) относно придружителните документи при превоза на лозаро-винарски продукти и за регистрите, които е необходимо да се водят в лозаро-винарския сектор, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1592/1999 на Комисията от 20 юли 1999 г. ([2]), въвежда възможността за държавите-членки да установят допълнителни или специфични разпоредби за въпросните продукти в обръщение на тяхната територия. Една от тези разпоредби предвижда, че указването на обемната маса на гроздовата мъст може да се замени, за известен преходен период, с това на плътността, изразена в градуси Oechsle. Този преходен период първоначално беше предвиден до 31 август 1996 г., а по-късно удължен до 31 юли 2000 г.Тази традиционна практика е използвана главно от дребни земеделски производители, които все още имат нужда от няколко години да приемат новите правила за плътност. Въпросната дата трябва следователно да се замени с 31 юли 2002 г.

(12) Италианската версия на Регламент (ЕО) № 2238/93 на Комисията, както е публикуван в *Официален вестник* през 1993 г., съдържа грешка. Член 4, параграф 2 в италианската версия на Регламента препраща към член 9 от Директива 92/12/ЕИО вместо цялата Директива 92/12/ЕИО. Италианските органи прилагаха италианската версия на Регламента и с цел да им се разреши да предприемат стъпките, необходими за прилагането на новия коригиран текст и така да не бъдат затруднявани операторите, член 4, параграф 2 от настоящия регламент влиза в сила шест месеца по-късно в Италия.

(13) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по виното,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Настоящият регламент определя подробните правила за прилагането на член 70 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 по отношение на придружителните документи за превоз на лозаро-винарски продукти, без да се засяга прилагането на Директива 92/12/ЕИО. Той установява:

а) правила за удостоверяване на произхода на качествени вина, произведени в определени райони и мястото, от което идват трапезните вина с право на географско указание, в придружителните документи при превоза на тези вина, които също са издадени съгласно общностните разпоредби, основани на Директива 92/12/ЕИО;

б) правила за издаване на придружителните документи при превоза на лозаро-винарските продукти, изброени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999:

— вътре в държава-членка, когато такива пратки не са съпроводени от документ, изискван от правилата на Общността, основани на Директива 92/12/ЕИО,

— при износ за трета страна,

— при търговия вътре в Общността, когато:

([1]) ОВ L 200, 10.8.1993 г., стр. 10.
([2]) ОВ L 188, 21.7.1999 г., стр. 33.

▼B

— превозът се извършва от дребен производител, от когото не се изисква да състави опростен придружителен документ от държавата-членка, от която започва превозът, или

— когато лозаро-винарският продукт, който се транспортира, не се облага с акциз;

в) допълнителни разпоредби за съставяне на:

— придружителен административен документ или търговския документ, използван на негово място,

— опростения придружителен документ или търговския документ, използван на негово място, който е предназначен да

съпроводи превоза на лозаро-винарските продукти, изброени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999.

2. Настоящия регламент също така определя правила за воденето на входящи и изходящи регистри от лица, които държат лозаро-винарски продукти в рамките на своето занятие.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент:

а) „компетентен орган“: е орган, натоварен от държава-членка за прилагането на настоящия регламент;

б) „производители“: са физически или юридически лица или група от такива лица, които притежават или са притежавали прясно грозде, гроздова мъст или младо вино в процес на ферментация и които ги преработват или са ги преработвали за своя сметка във вино;

в) „дребен производител“: е производител, който произвежда средно по-малко от 1 000 хектолитра вино на година. Държавите-членки разглеждат средното ниво на производителност през най-малко три последователни години. Държавите-членки не трябва да считат за дребни производителите, които купуват прясно грозде или гроздова мъст, за да ги преработват във вино;

г) „търговци на дребно“: са физически или юридически лица или група от такива лица, които извършват по занятие търговска дейност, която включва продажбата директо на потребителя на вино в малки количества, което следва да се определи от всяка държава-членка, като се вземат предвид специфичните характеристики на търговията и разпространението; не са „търговци на дребно“ тези, които използват изби, оборудвани за съхранение и, където е приложимо, съоръжения за бутилиране на вино в големи количества или които се занимават с амбулантна търговия на вино, транспортирано в наливно състояние;

д) „придружителен административен документ“: е документ, отговарящ на изискванията на Регламент (ЕИО) № 2719/92;

е) „опростен придружителен документ“: е документ, отговарящ на изискванията на Регламент (ЕИО) № 3649/92;

ж) „търговец без магазин“: е физическо или юридическо лице или група от такива лица, които купуват или продават лозаро-винарски продукти по занятие, но които не разполагат с помещения за съхраняване на такива продукти;

з) „признато затварящо устройство“: е затварящо устройство за съдове с номинален капацитет от пет литра или по-малко, както са изброени в приложение I;

▼B

и) „бутилиране“: е поставянето на въпросните продукти за търговски цели в съдове с капацитет, който не надвишава 60 литра;

к) „бутилировчик“: е физическо или юридическо лице или група от такива лица, извършващи бутилиране или за чиято сметка се извършва бутилиране.

ДЯЛ I

Придружителни документи при превоз на лозаро-винарски продукти

Член 3

1. Всяко физическо или юридическо лице, групи лица, включително търговци без магазин, които имат постоянен адрес или седалище в рамките на митническата територия на Общността и които превозват лозаро-винарски продукт или които организират превоза на лозаро-винарски продукт, изготвят на своя собствена отговорност документ, който да придружава такъв превоз, наричан по-нататък „придружителен документ“.

Придружителният документ включва най-малко следната информация в съответствие с инструкциите, установени в приложение II:

а) име и адрес на изпращача;

б) име и адрес на получателя;

в) референтен номер за целите на идентифициране на придружителния документ;

г) датата, на която документът е съставен, и датата на изпращането, когато тя се различава от първата;

д) търговското описание на продукта, който се превозва в съответствие с общностните и с националните правила;

е) количеството продукт, което се превозва;

Документът включва също така, за превоз в съдове с номинален обем от повече от 60 литра:

ж) в случай на:

— вино: действителното алкохолно съдържание,

— неферментирали продукти: рефракционния индекс или обемната маса,

— младо вино в процес на ферментация и гроздова мъст в процес на ферментация: общото алкохолно съдържание;

з) в случай на вина и гроздова мъст:

— лозарската област в съответствие с ограниченията, посочени в приложение III от Регламент (ЕО) № 1493/1999, от която произхожда превозваният продукт, като се използват следните съкращения: A, B, CI(a), CI(b), CII, CIII(a) и CIII(b),

— манипулациите, посочени в приложение II, през които превозваните продукти са преминали.

2. Следните се признават за придружителни документи:

а) за продукти, подлежащи на формалностите относно движението, предвидени в Директива 92/12/ЕИО:

— в случая на пускане в обръщение със спиране на акцизите, административен или търговски документ, съставен в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2719/92,

▼B

— в случая на движение вътре в Общността и пускане за консумация в държавата-членка на изпращане, опростен придружителен документ или търговски документ, попълнен в съответствие с Регламент (ЕИО) № 3649/92;

б) за продукти, неподлежащи на формалностите относно движението, предвидени в Директива 92/12/ЕИО, всеки документ, съдържащ като минимум информацията, посочена в параграф 1, както и всяка допълнителна информация, изисквана от държавите-членки, и съставен в съответствие с настоящия дял.

3. Държавите-членки могат да изискват придружителния документ за превоза на продуктите, посочени в параграф 1,, започващ на тяхна територия, да е съставен в съответствие с модела, установен в приложение III.

Когато превозът започва и завършва на тяхна територия, държавите-членки могат да премахнат изискването придружителните документи да бъдат разграфени и информацията да е номерирана както е в образеца, който фигурира в приложение III.

4. Когато придружителен документ се изготвя да придружава пратка от лозаро-винарски продукт в съдове с номинален обем повече от 60 литра, референтният номер на документа трябва да бъде определен от компетентния орган, чиито име и адрес са посочени на него. Този орган може да е орган за данъчен контрол.

Референтните номера съставляват част от последователна серия. Те се отпечатват предварително на документите, придружаващи пратката.

Оригиналът на придружителния документ, посочен в първа алинея, надлежно попълнен, и копие от него, се заверяват предварително и последователно за всяка операция по превоз:

— чрез печат на компетентния орган на държавата-членка, от която започва превозът, или

— от изпращача чрез предписан печат или отбелязване на подпечатваща машина, одобрена от компетентния орган.

Когато се използва административен документ или търговски документ, съответстващ на Регламент (ЕИО) № 2719/92 или опростен придружителен документ или търговски документ, съответстващ на Регламент (ЕИО) № 3649/92, копия 1 и 2 се заверяват предварително в съответствие с процедурата, установена в алинея 3.

Член 4

Чрез дерогация от член 3, параграф 1, не се изисква документ, който да придружава:

1) в случая на лозаро-винарски продукти в съдове с номинален обем от повече от 60 литра, пратки от:

а) грозде, пресовано или не, или гроздова мъст, превозвани от самите производители на грозде за тяхна сметка от техните собствени лозя или друг имот, който им принадлежи, когато общото разстояние не надвишава 40 км и когато се превозва:

— в случая на индивидуални производители: до техния цех за производство на вино,

— в случая на производители, принадлежащи към група: до цехана групата, където се произвежда вино.

В изключителни случаи, максималното разстояние от 40 км може да бъде увеличено до 70 км от компетентните органи;

▼B

б) грозде, пресовано или не, превозвано от самите производители или за тяхна сметка от трета страна, различна от получателя, от техните собствени лозя:

— когато този превоз е до цеха за производство на вино на получателя, разположено в същата лозарска зона и

— когато общата дължина на пътя не надвишава 40 км. В изключителни случаи компетентните органи могат да удължат тази максимална дължина до 70 км;

в) винен оцет;

г) всеки продукт, доколкото компетентният орган е разрешил такъв превоз, в рамките на същата административна единица или до местна административна единица в непосредствена близост или, ако е дадено индивидуално разрешение, превоз в рамките на същата регионална административна единица, когато продуктът:

— е превозван между два цеха на същото предприятие, при спазване на прилагането на член 12, параграф 2, буква а), или

— не си сменя собственика и когато превозът се извършва за нуждите на винопроизводството, преработката, съхранението и бутилирането;

д) гроздови джибри и винена утайка:

— за дестилиране, когато продуктът се придружава от разписка за доставяне, издадена от компетентните органи на държавата-членка, където започва превозът или

— когато превозът се извършва за изтегляне на продукта от производството на вино по силата на член 27, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 1493/1999;

2) В случая на продукти в съдове с номинален обем от 60 литра или по-малко, и при спазване на Директива 92/12/ЕИО, пратки от:

а) продукти в етикетирани съдове, снабдени с признато неподлежащо на повторна употреба затварящо устройство, върху което фигурира указание, позволяващо да бъде идентифициран бутилировчикът и с номинален обем от пет литра или по-малко, когато общото количество не надвишава:

— пет литра в случая на концентрирана гроздова мъст, ректифицирана или не,

— 100 литра от всички други продукти;

б) вино или гроздов сок, предназначени за дипломатически, консулски или подобни учреждения, в рамките на количествата, които им се полагат;

в) вино или гроздов сок:

— съхранявани в съдове за пренасяне, собственост на частни лица и непредназначени за продажба,

— на борда на кораби, самолети или влакове за консумация там;

г) вино и гроздова мъст в процес на ферментация, превозвани от частни лица и предназначени за лична консумация на получателя или на семейството на получателя, и различни от пратките, посочени в буква а), когато превозваното количество не надвишава 30 литра;

д) всеки продукт, предназначен за научни или технически експерименти, когато общото превозвано количество не надвишава един хектолитър;

▼B

е) търговски мостри;

ж) проби за официален орган или лаборатория.

В случай на изключение от изискването за предоставяне на някакъв придружителен документ, посочен в букви а) до д), изпращачите, различни от търговците на дребно или частните лица, които прехвърлят, без това да е редовна практика, продукта на други частни лица, трябва да могат по всяко време да докажат точността на всички вписвания, установени за регистрите, предвидени в дял II или други регистри, изисквани от съответната държава-членка.

Член 5

1. Когато компетентният орган открие, че физическо или юридическо лице, или група от такива лица, които превозват лозаро-винарски продукт или организират превозването на лозаро-винарски продукт, са извършили сериозно нарушение на правилата на Общността в лозаро-винарския сектор или съответстващите им приети национални разпоредби, или когато този орган има оправдана причина да подозира такова нарушение, той може да иска да се приложи следната процедура:

Изпращачът попълва придружителния документ и изисква заверка от компетентния орган. Заверката, когато се даде, може да бъде обвързана с условия за бъдещата употреба на продукта. Тя включва печата, подписа на служителя на компетентния орган и датата.

Посочената процедура се прилага също така за превоза на продукти, за които условията за производство или съдържание не съответстват на общностните или националните правила.

2. За всеки превоз в рамките на митническата територия на Общността на продукти от трета страна, пуснати в свободно обръщение, придружителният документ включва:

— номера на документ VI 1, попълнен в съответствие с Регламент на Комисията (ЕИО) № 883/2001 ([1]),

— датата, на която документът е попълнен,

— наименованието и адреса на органа на третата страна, попълнил документа или разрешил неговото попълване от производител.

3. Всички лица или органи, попълващи придружителни документи при превоз на лозаро-винарски продукт и лица, които са държали такива продукти, трябва да пазят копие от такива документи.

Член 6

1. Придружителният документ се счита за надлежно съставен, когато включва информацията, предвидена в член 3, параграф 1 от настоящия регламент. Когато се използва документ, съответстващ на Регламент (ЕИО) № 2719/92 или на Регламент (ЕИО) № 3649/92, той трябва в допълнение да съдържа цялата информация, установена в член 3, параграф 1 от настоящия регламент. В допълнение, за превоза до дестилационно предприятие на вино, подсилено за дестилация, придружителният административен документ или опростеният придружителен документ или търговските документи на мястото на последните два документа трябва да отговарят на изискванията на член 68, параграф 2, буква а) и член 70, параграф 2, буква д) от

([1]) ОВ L 128, 10.5.2001 г. стр. 1.

▼B

Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията от 25 юли 2000 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино по отношение на пазарните механизми ([1]).

2. Придружителният документ може да бъде използван само за една операция по превоз.

Един придружителен документ може да бъде съставен да придружава превоза на една пратка от един и същ изпращач до един и същ получател на:

— две или повече пратки от същата категория продукт, или

— две или повече пратки от различни категории продукти, при условие че те са поставени в етикетирани съдове с номинален обем от 60 литра или по-малко и са снабдени с признати неподлежащи на повторна употреба затварящи устройства, върху които фигурира указание, позволяващо да се идентифицира бутилировчикът.

3. Документите, придружаващи превоза на лозаро-винарските продукти, трябва да посочват датата, на която започва превозът.

В случая, посочен в член 5, параграф 1 или когато документът, придружаващ пратката, е съставен от компетентния орган, документът е валиден, само ако превозът започва не по-късно от петия работен ден, следващ датата на която той е съставен или заверен, в зависимост от случая.

4. Когато продуктите са превозвани в отделни разделения на същия транспортен контейнер или са смесени по време на превоза, трябва да се състави придружителен документ за всяка част, независимо дали е превозвана отделно или като смес. Такива документи посочват, съгласно правилата, установени от всяка държава-членка, употребата на продукта във вид на смес.

Въпреки това, на изпращачите или упълномощените лица може да бъде разрешено от държавите-членки да съставят един придружителен документ за целия продукт във вид на смес. В такива случаи, компетентният орган дава подходящи инструкции за това как се осигурява доказателство относно категорията, произхода и количеството на различните товари.

5. Когато се установи, че пратка, която трябва да се придружава от документ, се превозва без такъв документ или е придружена от документ, съдържащ неверни, грешни или непълни данни, компетентният орган на държавата-членка, където е направена констатацията или всяка друга служба, отговаряща за осигуряване на съответствие с общностните и националните правила в лозаро-винарския сектор, взема подходящите мерки:

— да приведе такъв превоз в съответствие с изискванията, било чрез поправяне на всякакви материални грешки, било чрез съставяне на нов документ,

— където е приложимо, да санкционира всяко нарушение пропорционално на неговата сериозност, по-специално чрез прилагане на член 5, параграф 1.

Компетентният орган или другата служба, посочени в алинея 1, подпечатват документите, които са поправени или съставени в съответствие с тази разпоредба. Отстраняването на нарушенията не трябва да забавя въпросната операция по превоз за по-дълго отколкото е необходимо.

В случая на сериозни или повтарящи се нарушения, компетентните регионални или местни органи в мястото на разтоварване информират компетентните регионални или местни органи в

([1]) ОВ L 194, 31.7.2000 г., стр. 45.

▼B

мястото на натоварване. При превоз в Общността, такава информация се изпраща в съответствие с Регламент (ЕО) № 2729/2000 на Комисията от 14 декември 2000 г. относно определяне на подробни правила за проверките в лозаро-винарския сектор ([1]).

6. Когато е невъзможно да се отстранят нарушенията, свързани с операциите по превоз по смисъла на параграф 5, първа алинея, компетентният орган или служба, които са открили нарушението, спират превоза. Те информират изпращача, че превозът е спрян и за настъпилите последици. Тези мерки могат да включват забрана за продажбата на продукта.

7. Когато част или целият продукт, превозван с придружителен документ са отказани от получателя, последният вписва думите „отказан от получателя“ на обратната страна на документа, заедно с датата и подписа на получателя, както и, където е подходящо, посочване на отказаното количество, в литри или килограми.

В този случай, продуктът може да се върне на изпращача със същия придружителен документ или може да се съхранява в помещенията на превозвача, докато се състави нов документ, който да придружавапродукта при повторното му изпращане.

Член 7

1. Придружителните документи се считат за удостоверяващи наименованието за произход на качествените вина, произведени в определен район или мястото, от което идват трапезните вина с право на географско указание, когато са надлежно попълнени:

— от изпращачи, които са производители на превозваното вино и които нито придобиват, нито продават лозаро-винарски продукти, добити от грозде, брано в лозарски райони, различни от тези, чиито имена те използват, за да обозначат виното, добито от тяхното собствено производство,

— от изпращачи, които не са посочени в първото тире и ако точността на данните е удостоверена върху придружаващия документ от компетентния орган въз основа на информацията, съдържаща се в документите, придружаващи предишни пратки от въпросните продукти,

— в приложение на член 5, параграф 1, при условие че са спазени следните изисквания:

а) i) придружителният документ е изготвен в съответствие с образеца, предвиден за:

— административния документ, посочен в приложението към Регламент (ЕИО) № 2719/92, или

— опростения придружителен документ, посочен в приложението към Регламент (ЕИО) № 3649/92, или

— придружителния документ, установен в приложение III на настоящия регламент; или

ii) когато превозът не преминава през територията на друга държава-членка, един от документите, посочени в член 3, параграф 2, буква б);

б) следните указания се вписват на предвиденото място в придружителния документ:

— за качествени вина, произведени в определен район: „Този документ удостоверява наименованието за

([1]) ОВ L 316, 15.12.2000 г., стр. 16.

▼B

произход на качествените вина произведени в определен район, които са посочени тук“,

— за трапезни вина, имащи право на географско указание:„Този документ удостоверява мястото, от което идват трапезните вина, които са посочени тук“;

в) вписванията, посочени в буква б), се потвърждават от компетентния орган чрез неговия печат, датата и подписа на отговорния служител, както е приложимо:

— върху копия 1 и 2, когато е използван образецът, посочен в буква а), i), първо и второ тире, или

— на оригинала на придружителния документ и върху копие, когато е използван образецът, установен в приложение III, или друг документ, посочен в член 3, параграф 2, буква б);

г) референтният номер на придружителния документ е определен от компетентния орган;

д) в случай на пратки от държава-членка, която не е държавата-членка производител, придружителният документ, с който се изпраща продуктът, удостоверява наименованието за произход или географското указание, когато той посочва:

— референтния номер,

— датата, на която е съставен,

— наименованието и адреса на органа, посочен в документите, с които продуктът е бил превозван, преди да се изпрати повторно и на които е удостоверено наименованието за произход и географското указание.

Държавите-членки могат да направят задължително удостоверяването на наименованието за произход на качествените вина, произведени в определен район и за мястото, от което идват трапезни вина на тяхна територия.

2. Компетентните органи на всяка държава-членка могат да позволят на изпращачи, които отговарят на изискванията на параграф 3, сами да впишат предварително удостоверяването на наименованието за произход или за мястото, от което идват продуктите, върху придружителния документ, при условие че:

а) означенията са предварително заверени с печата на компетентния орган, подписа на отговорния служител и датата, или

б) означенията са заверени от самите изпращачи чрез специален печат, разрешен от компетентните органи и съответстващ на образеца, установен в приложение IV; печатът може да е предварително отпечатан върху формулярите при условие че те са отпечатани от печатница, одобрена за тази цел.

3. Разрешението, посочено в параграф 2, се дава само на изпращачи:

— които редовно изпращат качествени вина, произведени в определен район и/или трапезни вина с право на географско указание, и

— ако е установено, след първоначално заявление, че входящите и изходящи регистри са водени в съответствие с Дял II и така позволяват да се определи точността на данните в документите.

Компетентните органи могат да откажат разрешението на изпращачи, които не представят гаранциите, които тези органи считат за подходящи. Те могат да отхвърлят разрешението, особено когато изпращачите повече не отговарят на изискванията, установени в първа алинея или повече не осигуряват изискваните гаранции.

▼B

4. Изпращачите, на които е дадено разрешението, посочено в параграф 2, се задължават да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират съхранението на специалния печат или формулярите, върху които е отпечатан печатът на компетентния орган или специалният печат.

5. При търговията с трети страни, само придружителните документи, съставени в съответствие с параграф 1, при износ от държавата-членка производителка свидетелстват:

— за качествени вина, произведени в определен район, че наименованието за произход на продукта отговаря на съответните общностни и национални разпоредби,

— за трапезни вина, определени по силата на член 51, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, че географското указание на продукта отговаря на общностните и националните разпоредби.

Въпреки това, в случай на износ от държава-членка, която не е държавата-членка производител, съставеният в съответствие с параграф 1 придружителен документ, с който продуктът се изнася, се счита, че удостоверява наименованието за произход или географското указание, когато той посочва:

— референтния номер,

— датата, на която е съставен и

— наименованието и адреса на органа, посочен в параграф 1, посочени в документите, с които продуктът е превозван, преди да бъде изнесен и на който е удостоверено наименованието за произход или географското указание.

6. Придружителният документ се счита, че удостоверява наименованието на произход на вносно вино, когато този документ е съставен в съответствие с член 5, параграф 2, като се използва един от образците, посочени в параграф 1, първа алинея, буква а).

Член 8

1. Когато получателят е установен на територията на Общността, се прилагат следните правила за използването на придружителния документ:

а) когато превозваният продукт е освободен от акциз (точка 1.5, общи забележки от обяснителните бележки, приложени към Регламент (ЕИО) № 2719/92);

б) когато продукт, превозван в рамките на Общността, се облага с акциз и вече е бил пуснат за консумация в държавата-членка на изпращане (точка 1.5, общи бележки от обяснителните бележки, приложени към Регламент (ЕИО) № 3649/92);

в) в случаи, необхванати от букви а) или б):

i) когато се използва придружителен документ, препоръчан за превоз, посочен в букви а) и б):

— копие № 1 се пази от изпращача,

— копие № 2 придружава продукта от мястото на натоварване до мястото на разтоварване и се предава на получателя или на негов представител;

ii) когато се използва друг придружителен документ:

— оригиналът на придружителния документ придружава продукта от мястото на натоварване и се предава на получателя или на негов представител,

— едно копие се пази от изпращача.

▼B

2. Когато получателят е установен извън митническата територия на Общността, оригиналът или копието или, където е подходящо, копия № 1 и № 2 от документа, придружаващ пратката, се представят в подкрепа на декларацията за износ на компетентното митническо бюро на изнасящата държава-членка. Митническото бюро следи да бъдат посочени, от една страна, върху декларацията за износ, видът, датата и номера на представения документ и, от друга страна, на оригинала на придружителния документ и на неговото копие, където е подходящо, върху копие № 1 и копие № 2 на придружителния документ, видът, датата и номерът на декларацията за износ.

▼M5

Митническо учреждение на изхода от митническата територия на Общността включва едно от вписванията, изброени в приложение V, в двете копия на последния документ и слага печат за автентичност. То връчва подпечатаните копия с въпросното вписване на износителя или на представителя му. Последният се уверява, че едно копие придружава изнасяния продукт при превоза.

▼B

3. Позоваванията, посочени в параграф 2, първа алинея , включват най-малко вида, датата и номера на документа и, по отношение на декларацията за износ, наименованието и седалището на компетентния за износа орган.

4. Когато лозаро-винарски продукти, които са изнесени временно в рамките на режим за пасивно усъвършенстванепо силата на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета ([1]) и Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията ([2]) за една от държавите-членки на Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), с цел там да бъдат подложени на операции по съхранение, стареене и/или опаковане, те се придружават от информационен фиш, предвиден от препоръката на Съвета за митническо сътрудничество от 3 декември 1963 г. Този документ показва в клетките, запазени за описанието на продукта, описанието в съответствие с общностните и националните разпоредби и количествата превозвано вино.

Тази информация се взема от оригинала на придружителния документ, с който виното е било превозено до митническото бюро, където е издаден информационният фиш. Видът, датата и номерът на документа, посочен по-горе, който преди това е придружавал пратката, също се отбелязва на информационния фиш.

Когато информационният фиш е надлежно съставен от компетентното митническо бюро на ЕАСТ за продукт, посочен в алинея 1, внесен обратно на митническата територия на Общността, този документ се счита за еквивалентен на придружителния документ за превоз до митническото бюро по местоназначение в Общността или по пускане за консумация, при положение че документът съдържа, в клетката за „Описанието на стоките“, информацията, посочена в първа алинея

Съответното митническо бюро в Общността заверява копие или фотокопие от документа, представен от получателя или от негов представител и му го връща за целите на прилагането на настоящия регламент.

5. За качествени вина, произведени в определен район и трапезни вина с право на географско указание, изнасяни за трети страни с придружителен документ в съответствие с настоящия регламент, посоченият документ, еквивалентен на сертификат за произход или за мястото, от което идват продуктите, трябва да се представи в подкрепа на всички други документи пред компетентните органи при пускането в свободно движение в

([1]) ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

▼B

Общността, когато въпросното вино не отговаря на условията в параграф 2 или представлява стока, върната по смисъла на Регламент (ЕИО) № 2913/92 и разпоредбите за неговото прилагане. При условие че представените документи се считат за достатъчни, съответното митническо бюро заверява копие или фотокопие на сертификата за наименованието за произход, представен от получателя или от негов представител и му го връща за целите на прилагането на настоящия регламент.

Член 9

Когато по време на превоза поради причина на непреодолима сила или някакъв непредвиден инцидент, пратка, за която се изисква придружителен документ, трябва да бъде разделена или е изцяло или частично изгубена, превозвачът изисква от компетентния орган на държавата-членка, на чиято територия е възникнал инцидентът или случаят на непреодолима сила, да направи констатация за фактите.

Когато е възможно, превозвачът също уведомява компетентния орган, който е най-близо до мястото, където е възникнал инцидентът или случаят на непреодолима сила, за да му осигури възможност да вземе необходимите мерки да приведе в съответствие с правилата въпросната операция по превоза. Такива мерки могат да забавят операцията по превоза само за времето, стриктно необходимо за нейното привеждане в съответствие с правилата.

Член 10

За превоз на количество, което е повече от 60 литра на един от непакетираните лозаро-винарски продукти, се изисква освен документът, изискуем за този превоз и копие от него на индиго или всяка друга форма на копие, разрешено от компетентния орган:

а) продукти с произход от Общността:

— вино, подходящо за произвеждане на трапезни вина,

— вино, предназначено за преработка в качествени вина, произведени в определен район,

— гроздова мъст в процес на ферментация,

— концентрирана гроздова мъст, ректифицирана или не,

— мъст от прясно грозде с ферментация спряна поради добавянето на алкохол,

— гроздов сок,

— концентриран гроздов сок,

— десертно грозде, предназначено за преработка в пордукти, различни от тези, посочени в член 42, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1493/1999;

б) продукти, които не произхождат от Общността:

— прясно грозде, с изключение на десертно грозде,

— гроздова мъст,

— концентрирана гроздова мъст,

— гроздова мъст в процес на ферментация,

— концентрирана гроздова мъст, ректифицирана или не,

— мъст от прясно грозде с ферментация спряна поради добавянето на алкохол,

▼B

— гроздов сок,

— концентриран гроздов сок,

— ликьорно вино за приготвяне на продукти, които не попадат в код по КН 2204.

Същото се прилага и за следните продукти, независимо от техния произход и превозвано количество, без да се засягат изключенията, посочени в член 4:

— винена утайка,

— гроздови джибри, предназначени за дестилация или друга форма на индустриална преработка,

— пикет,

— вино, подсилено за дестилация,

— вино от грозде от сортове, неизброени като винени сортове в класификацията, изготвена от държавите-членки по силата на член 19 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 за административната единица, в която това грозде е набрано,

— продукти, които могат да не бъдат предложени или доставени за пряка консумация от човека.

Изпращачът изпраща копието, посочено в първа алинея , по най-бързия начин, не по-късно от първия работен ден след този, на който стоките напускат мястото на натоварване, до компетентния орган, на чиято територия се намира мястото на натоварване. Компетентният орган изпраща копието по най-бързия начин, не по-късно от първия работен ден, след този на който то е представено или издадено, ако компетентният орган го съставя, до компетентния орган, на чиято територия се намира мястото на разтоварване.

ДЯЛ II

Регистри

Член 11

1. Физически или юридически лица и групи лица, които държат лозаро-винарски продукти, за каквито и да било професионални или търговски цели, трябва да водят входящи и изходящи регистри за тези продукти, наричани по-нататък „регистри“.

Въпреки това:

а) не трябва да се водят регистри от:

— търговците на дребно,

— продаващите питиета за консумация само на място;

б) не се изискват регистри за винен оцет.

2. Държавите-членки могат да предвидят, че:

а) търговци без магазин трябва да водят регистри в съответствие с правилата и процедурите, които те определят;

б) физически и юридически лица и групи от лица, които държат или предлагат за продажба изключително лозаро-винарски продукти в малки съдове, отговарящи на изискванията за представяне, посочени в член 4, параграф 2, буква а), не трябва да водят регистри, при условие че данните по въвеждане и извеждане на стоки и запасите могат да бъдат проверявани по всяко време на основата на други документи, по-специално търговски документи, използвани за финансовата отчетност.

▼B

3. Лицата, които са длъжни да водят регистри, отбелязват въвеждането и извеждането на всяка партида от продукти, посочени в параграф 1, в техните или от техните помещения, както и извършените манипулации, посочени в член 14, параграф 1. Тези лица трябва също да могат да представят, за всяко отбелязване във входящите и изходящите регистри, документ, който е придружавал съответната пратка или някакъв друг документ, по-специално търговски документ.

Член 12

1. Регистрите се състоят:

— или от закрепени листа с последователна номерация,

— или от подходяща модерна счетоводна система, одобрена от компетентните органи, при условие че данните, които трябва да се вписват в регистрите, са предвидени в системата.

Въпреки това, държавите-членки могат да предвидят, че:

а) регистрите, водени от търговци, които не извършват нито една от манипулациите, посочени в член 14, параграф 1, нито някакви енеологични практики, могат да представляват набор от всички придружителни документи при превоз на лозаро-винарските продукти;

б) регистрите, водени от производителите, могат да са под формата на отбелязвания върху обратната страна на декларациите за реколтата, производство или стоковите запаси, предвидени с Регламент (ЕО) № 1294/96 на Комисията от 4 юли 1996 г. ([1]).

2. Регистрите се водят отделно по предприятие и се държат в помещенията, където се съхраняват продуктите.

Въпреки това, компетентните органи могат да разрешат, при необходимост, като дадат инструкции:

а) когато продуктите са съхранявани в различни складове, принадлежащи на едно и също предприятие, намиращи се в една и съща местна административна единица или в такава единица в непосредствена близост, регистрите да се държат в седалището на предприятието;

б) регистрите да се водят от специализирана фирма при условие че въвеждането,

извеждането и запасите могат да бъдат проверявани по всяко време на мястото, където продуктите се съхраняват на основата на други документи.

Когато търговците на дребно, които продават директно на крайните потребители, принадлежат към едно и също предприятие и са снабдявани от един или повече централни складове, също принадлежащи на това предприятие, тези централни складове, без да се засяга член 11, параграф 2, буква б), се задължават да водят регистри; доставките на посочените търговци на дребно се вписват в такива регистри като извеждане.

3. За продуктите, вписани в регистрите, се водят отделни сметки за:

— всяка от категориите, изброени или в приложение I към Регламент (ЕО) № 1493/1999 или в член 34 от Регламент (ЕО) № 883/2001,

— всяко качествено вино, произведено в определен район и продуктите за преработка в качествени вина, произведени в

([1]) ОВ L 166, 5.7.1996 г., стр. 14.

▼B

определен район, полученият грозде, брано в същия определен район,

— всяко трапезно вино, обозначено с името на географската област и продуктите за преработка в такова трапезно вино, получено от грозде, брано в същата производствена област.

Качествените вина, произведени в определен район, с различен произход, поставени в съдове от не повече от 60 литра, етикетирани в съответствие с разпоредбите на Общността, които са добити от трето лице и са държани с цел продажба, могат да бъдат вписани в същата сметка, при условие че компетентният орган или служба илиорганизация, оправомощени от компетентния орган, са дали съгласието си и при условие че въвеждането и извеждането на всяко качествено вино, произведено в определен район, се вписват в сметката индивидуално; това се прилага също така и за трапезни вина, обозначени с географско указание.

Определянето на по-ниска категория на качествено вино, произведено в определен район, се вписва в регистрите.

4. Държавите-членки определят максималните приемливи проценти за загуби от изпарение по време на операциите по съхранение, преработка или промяна в категорията на продукта.

Когато същинските загуби надвишават:

— по време на превоза, отклоненията, посочени в приложение II, част Б, точка 1.2, и

— в случаите, посочени в първа алинея , максималните проценти, определени от държавата-членка,

държателят на регистрите докладва това писмено, в рамките на период, установен от държавите-членки, на компетентния орган за въпросната територия, който от своя страна предприема необходимите мерки.

Държавите-членки определят как се извършват вписвания в регистрите, относно:

— личната консумация на производителя и неговото семейство,

— всяка случайна промяна в обема на продуктите.

Член 13

1. За всяко въвеждане или извеждане на продукти регистрите съдържат:

— контролния номер на продукта, когато такъв номер се изисква според общностните или националните разпоредби,

— датата на операцията,

— точното количество, внесено или изведено,

— съответния продукт, описан в съответствие със съответните общностни и национални разпоредби,

— позоваване на документа, който придружава или е придружавалвъпросната пратка.

В случаите, посочени в член 7, параграф 5, позоваване на документа, с който продуктът е бил превозван преди това, се вписва в изходящия регистър.

2. Веднъж годишно, на дата, която може да бъде фиксирана от държавите-членки, входящите и изходящите регистри трябва да бъдат приключени (годишен баланс). В рамките на годишния баланс следва да се направи инвентаризация на продуктите. Съществуващите продукти се вписват като входящи в регистрите на дата

▼B

след извършване на годишния баланс. Ако годишният баланс показва разлики между теоретичните наличности и фактическите наличности, това трябва да се отбележи в приключените книги.

Член 14

1. В регистрите се посочват следните манипулации:

— повишаването на концентрацията на алкохола,

— подкисляване,

— неутрализация,

— подслаждане,

— смесване,

— бутилиране,

— дестилиране,

— производството на пенливо вино, пенливо газирано вино, искрящо вино и искрящо газирано вино,

— производството на ликьорно вино,

— производството на концентрирана гроздова мъст, ректифицирана или не,

— обработка с енологичен въглерод,

— обработка с натриев фероцианид,

— подсилване на вино за дестилация,

— други случаи на добавяне на алкохол,

— преработка в продукт от всяка друга категория, в частност в ароматизирано вино.

— обработка чрез електродиализа,

▼M3

— добавяне на диметилдикарбонат (DMDC) към виното,

▼M4

— използването на дъбова дървесина при производството на вино.

▼B

Когато на предприятие е разрешено да води опростените регистри, посочени в член 12, параграф 1, втора алинея, компетентният орган може да приеме, че дубликатите на декларациите, посочени в приложение V, дял Ж, точка 5 към Регламент (ЕО) № 1493/1999, вписани по силата на членове 22—29 от Регламент (ЕО) № 1622/2000 на Комисията от 24 юли 2000 г. относно определяне на някои подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино и за установяване на кодекс на Общността за енологичните практики и обработки ([1]), са еквивалентни на вписванията в регистрите за операциите за повишаване на концентрацията на алкохол, подкисляване и неутрализация.

2. За всяка от манипулациите, определени в параграф 1, регистрите, с изключение на тези, посочени в параграф 3, съдържат:

— извършената манипулация и датата на извършването ѝ,

— естеството и количествата на използвания продукт,

— количествата продукт, добити чрез тази манипулация,

([1]) ОВ L 194, 31.7.2000 г., стр. 1.

▼B

— количеството продукт, използван за повишаване на концентрацията на алкохола, подкисляване и неутрализация, подслаждане и подсилване за дестилация,

— описанието на продуктите преди и след операцията, в съответствие със съответните общностни и национални правила,

— маркировка на съдовете, в които са съхранявани вписаните в регистрите продукти, преди манипулацията и в които са държани след нея,

— в случай на бутилиране, броя напълнени бутилки и тяхното съдържание,

— в случая на договорено бутилиране, името и адреса на бутилировчика.

Когато един продукт си променя категорията, без да е подложен на една от манипулациите, посочени в параграф 1, първа алинея , по-специално в случая на ферментация на гроздова мъст, количествата и типът продукт, добити след промяната, се отбелязват в регистрите.

За производството на подсилено за дестилация вино, информацията, посочена в член 68, параграф 2, буква а) и член 70, параграф 2, буква д) от Регламент (ЕО) № 1623/2000 трябва също да бъде отразена в регистрите.

3. За производство на пенливо вино, регистрите за ферментационната смес посочват, за всяка приготвена ферментационна смес:

— датата на приготвяне,

— датата на източване за качествени пенливи вина и качествени пенливи вина, произведени в определен район,

— обемът на ферментационната смес и описанието, обемът и действителното и потенциалното алкохолно съдържание на всяки от съставките,

— всяка от практиките, изброени в член 24 от Регламент (ЕО) № 1622/2000,

— използваното количество източен ликьор,

— количеството алкохол за изпращане,

— броят на получените бутилки, като се определя, където е подходящо, видът на пенливото вино,чрез използването на термин, отнасящ се до неговото остатъчно съдържание на захар, при условие че терминът е написан на етикета.

4. За производството на ликьорно вино, регистрите посочват за всяка партида:

— датата на добавяне на всеки от продуктите, изброени в точка 14 от приложение I, буква Б, б) към Регламент (ЕО) № 1493/1999,

— естеството и обема на добавения продукт.

Член 15

1. Държателите на регистрите трябва да водят индивидуални регистри или сметки за въвеждането и извеждането на следните продукти, държани от тях за каквато и да е цел, включително употреба в техните собствени помещения:

— захароза,

— концентрирана гроздова мъст,

— ректифицирана концентрирана гроздова мъст,

▼B

— продукти, използвани за подкисляване,

— продукти, използвани за неутрализация,

— спиртни напитки и винена ракия.

Воденето на индивидуални регистри или сметки не освобождава от деклариране, посочено в приложение V, буква Ж, точка 5 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 г.

2. Индивидуалните регистри или сметки, посочени в параграф 1, посочват поотделно за всеки продукт:

а) в случая на въвеждане:

— името или фирмата на доставчика, както и неговия адрес, като се прави позоваване, където е приложимо, на документа, който е придружавал превозването на продукта,

— количеството продукт,

— датата на въвеждане;

б) в случай на извеждане:

— количеството продукт,

— датата на употреба или на извеждане,

— където е приложимо, името или фирмата и адреса на получателя.

Член 16

1. Вписванията в индивидуалните регистри или сметки:

— посочени в членове 11, 12 и 13, се правят, в случая на въвеждане, не по-късно от работния ден, следващ получаването и, в случай на извеждане, най-късно на третия работен ден следващ изпращането,

— посочени в член 14, се правят не по-късно от първия работен ден следващ операцията и, в случай на обогатяване, на същия ден,

— посочени в член 15, се правят, в случай на въвеждане и извеждане, най-късно на работния ден, следващ получаването или изпращането и, в случай на употреба, в деня на употребата. Въпреки това, държавите-членки могат да разрешат по-дълги срокове,

които не надвишават 30 дни, особено когато се използват компютъризирани регистри при условие че все още може да се направи проверка на въвежданията, извежданията и операциите, посочени в член 14 по всяко време на основата на други документи и че тези документи се считат за надеждни от компетентния орган или служба или организация, оправомощени от този орган.

2. Чрез дерогация от параграф 1, първо тире и при спазване на всички разпоредби, приети от държавите-членки, по силата на член 17, пратки от същия продукт могат да се впишат в изходящия регистър като общо количество за месеца, когато продуктът е поставен само в съдовете, посочени в член 4, параграф 2, буква а).

Член 17

1. Държавите-членки могат да разрешат привеждането в съответствие с изискванията на съществуващите регистри и да установят допълнителни правила или по-строги изисквания за воденето и проверката на регистрите. По-специално, те могат да изискват да се водят отделни сметки за определени продукти или

▼B

да се водят отделни регистри за определени категории продукти или за определени операции, посочени в член14, параграф 1.

2. Когато се прилага член 5, параграф 2, държавите-членки могат да предвидят, че компетентният орган сам може да осигури воденето на регистрите или да го повери на оправомощена за целта служба или организация.

ДЯЛ III

Общи и преходни разпоредби

Член 18

1. Държавите-членки могат:

а) да предвидят да се съхраняват регистри за затварящите устройства, които служат за слагане на продуктите в съдове с номинален обем от пет литра или по-малко, както е посочено в член 4, параграф 2, буква а), които се пускат на пазара на тяхна територия, и за посочване на специални данни в тези регистри;

б) да изискват допълнителни указания за документите, съпровождащи пратките от лозаро-винарски продукти, произведени на тяхна територия, доколкото тази информация е необходима за контрола;

в) да препоръчат, доколкото е обосновано от прилагането на компютъризирана система за материална отчетност, мястото, където да се впише определена задължителна информация върху документите, придружаващи пратките от лозаро-винарски продукти, когато превозът започва на тяхна територия, при условие че представянето на моделите, посочени в член 7, параграф 1, първа алинея, буква а) не е изменено;

г) да позволят, за превоза, започващ и завършващ на тяхна територия без преминаване през територията на друга държава-членка или на трета страна и за преходен период, изтичащ на ►**M1** 31 юли 2010 г. ◄, посочването на обемната маса на гроздовата мъст да бъде заменено с това на плътността, изразена в градуси Oechsle;

д) да предвидят, че документите, придружаващи превоза, извършен на тяхна територия, посочват не само датата, но също и времето, когато превозът е започнал;

е) да предвидят, в допълнение на член 4, параграф 1, че не се изисква никакъв документ, когато грозде, пресовано или не, или гроздова мъст, се превозват от производители, които принадлежат към група производители и са произвели гроздето или гроздовата мъст сами или чрез група производители, разполагащи с този продукт, или когато такива продукти са превозвани за сметка на такива производители или групи от производители до пункт за събиране или до цеховете за производство на вино на тази група, при условие че такъв превоз започва и завършва в рамките на същата лозарска област и, когато въпросният продукт е предназначен за преработка в качествено вино, произведено в определен район, в рамките на определения район, включително област в непосредствена близост;

ж) да предвидят:

— че изпращачът трябва да попълни едно или повече копия от документа, придружаващ операциите по превоза, започващи на тяхна територия,

▼B

— че получателят трябва да попълни едно или повече копия от документа, придружаващ операциите по превоза, които са започнали в друга държава-членка или в трета страна и които завършват на тяхна територия.

В такива случаи, те определят употребата на такива копия;

з) да предвидят, че дерогацията, посочена в член 4, параграф 1 буква б), отнасяща се до изключение от използването на придружителен документ за определени пратки от грозде, може да не се прилага за превоз, започващ и завършващ на тяхна територия;

и) да предвидят, че в случая на превоз, посочен в член 10, започващ на тяхна територия и завършващ на територията на друга държава-членка, изпращачът трябва да съобщи наименованието и адреса на компетентния орган по мястото на разтоварване заедно с изпращане на копията, изготвени по силата на въпросния член 10.

2. Без да се засяга член 21 от Директива 92/12/ЕИО, държавите-членки не могат, на основания, свързани с използваните затварящи устройства, да забранят или да възпрепятстват движението на продуктите, поставени в съдове с номинален обем от не повече от пет литра, както е посочено в член 4, параграф 2, буква а), когато затварящото устройство или видът на използваното пакетиране е включено в списъка в приложение I.

Въпреки това, за продукти, затворени на тяхна собствена територия, държавите-членки могат да забранят използването на определени затварящи устройства или видове пакетиране, включени в списъка в приложение I или да подчинят употребата на такива устройства на определени условия.

Член 19

1. Без да се засягат по-строгите разпоредби, приети от държавите-членки за приложение на тяхното законодателство или национални процедури, установени за други цели, придружителният документ и копията, изисквани по силата на настоящия регламент, трябва да се съхраняват най-малко пет години от края на календарната година, през която са съставени.

2. Регистрите и документите, отнасящи се до операциите, вписани в тях, трябва да бъдат съхранявани най-малко пет години след закриване на сметките, за които се отнасят. Когато една или повече сметки в един регистър, отнасящи се до незначителни количества вино, все още не са закрити, такива сметки могат да бъдат прехвърлени в друг регистър, при условие че се прави позоваване за това прехвърляне в първоначалните регистри. В този случай, периодът от пет години, посочен в първа алинея, започва да тече от деня на прехвърлянето.

Член 20

1. Всяка държава-членка уведомява Комисията за:

— наименованието и адреса на органа или органите, отговорни за прилагането на настоящия регламент,

— където е приложимо, наименованието и адреса на всички органи, оправомощени от компетентния орган за целите на прилагането на настоящия регламент.

2. Всяка държава-членка уведомява Комисията за:

— по-нататъшните изменения относно компетентните органи и службите или организациите, посочени в параграф 1,

▼B

— мерките, които те са предприели за прилагането на настоящия регламент, когато тези мерки са от особено значение за целите на сътрудничеството между държавите-членки, както е посочено в Регламент (ЕО) № 2729/2000.

Член 21

1. Регламент (ЕИО) № 2238/93 се отменя.

2. Позоваванията на регламента, отменен по силата на параграф 1, се тълкуват като позоваванията на настоящия регламент.

3. Въпреки това, италианската версия на член 4, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2238/93 остава в сила в Италия до 30 септември 2001 г.

Член 22

Член 4, параграф 2 от настоящия регламент влиза в сила в Италия на 1 октомври 2001 г.

Член 23

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности.*

Той се прилага от 1 май 2001 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на затварящи устройства, одобрени в Общността за малки съдове, напълнени с посочените в член 2, буква „з“ лозаро-винарски продукти

1. Цилиндрични тапи, направени от корк или друго инертно вещество, покрито или не с технологична структура, която, по-специално, може да приеме формата на капачка или диск. Тази технологична структура трябва да стане негодна за повторна употреба при отваряне и може да бъде от:

   — алуминий,

   — метална сплав,

   — свита пластмаса,

   — PVC с алуминиева горна част,

   — хранителен восък, покрит или не с други инертни вещества.

2. Запушалки с ръбчета, направени от корк или друго инертно вещество, напълно вкарани в гърлото на бутилката, напълнени с метална или пластмасова капсула, покриваща както гърлото, така и тапата и която се разрушава при отваряне.

3. Запушалки с форма на гъби, направени от корк или друго инертно вещество, прикрепени с връзки или закопчалки, които трябва да бъдат счупени при отваряне, цялото покрито понякога с метален или пластмасов станиол.

4. Алуминиеви или ламаринени завиващи се запушалки, пълни отвътре с диск или корк или инертен материал и обезопасяващо запечатване, което се откъсва или разрушава при отваряне (система „Pilfer-proof“).

5. Пластмасови винтови капсули.

6. Разкъсващи се капсули за запечатване от:

   — алуминий,

   — пластмаса,

   — комбинация от горните.

7. Тапи с метална коронка, закрепени вътре с диск от корк или инертен материал.

8. Затварящи устройства, неразделна част от опаковката, които не могат да бъдат употребявани повторно след като се отворят, например:

   — ламаринени кутии,

   — алуминиеви кутии,

   — картонени съдове,

   — пластмасови съдове,

   — съдове, направени от комбинация от по-горните материали,

   — гъвкави пластмасови пликове,

   — гъвкави пликове в комбинация от алуминий и пластмаса,

   — тетрахедрон в алуминиев станиол.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Инструкции за изготвянето на придружителните документи

А. *Общи правила*

1. Придружителният документ за предпочитане се изготвя на пишеща машина. Ако е попълнен на ръка, трябва да е попълнен с четлив и незаличим почерк.

2. Придружителният документ не трябва да съдържа никакви изтривания, нитоповторно написани думи. Всяка допусната при изготвянето на придружителният документго прави негоден за употреба.

3. Копията трябва да бъдат или автентични фотокопия или направени чрез използване на NCR или индиго. Всяко предписано копие от придружителен документ се маркира с означението „копие“ или с еквивалентно означение.

4. Когато формуляр, попълнен в съответствие с образеца приложението към Регламент (ЕИО) № 2719/92 (административен документ или търговски документ) или с образеца от в приложението към Регламент (ЕИО) № 3649/92 (опростен придружителен документ или търговски документ) е използван за придружаване на лозаро-винарски продукт, който не е обект на формалностите за движението на лозаро-винарски продукти, установени с Директива 92/12/ЕИО, посочени в член 3, параграф 2, буква б), клетките, които се отнасят до незадължителните указания, се отбелязват с диагонална черта върху всяка клетка.

В. *Специални правила*

1. Указания, отнасящи се до описанието на продукта:

1.1. Категория на продукта

Посочва се категорията, в която попадат продуктите, като се използва означение в съответствие с общностните правила, което ги описва най-точно, например:

— трапезно вино,

— качествено вино,произведено в определен район,

— гроздова мъст,

— гроздова мъст за качествено вином, произведено в определен район,

— вносно вино.

1.2. Действително и общо алкохолно съдържние, плътност.

Когато придружителният документ е попълнен:

а) действителното алкохолно съдържание на виното, с изключение на млади вина все още във ферментация, или общото алкохолно съдържание на младо вино все още във ферментация и частично ферментирала гроздова мъст трябва да бъде изразено в обемни % и десетици от обемни %;

б) рефрактивния индекс на гроздова мъст трябва се получава по измервателния метод, признат от Общността. Той трябва да бъде изразен чрез потенциалното алкохолно съдържание в обемни %. Това указание може да се замени с указанието на на обемната маса, която е изразена в грамове на кубичен сантиметър;

в) указването на обемната маса на прясна гроздова мъст със спряна ферментация от прибавянето на алкохол е изразено в грамове на кубичен см, а тази във връзка с действителното алкохолно съдържание на този продукт се изразява в обемни % и десетици от обемни %;

г) указването на съдържанието на захар на концентрирана гроздова мъст, ректифицирана концентрирана гроздова мъст и концентриран гроздов сок трябва да бъде изразено чрез

▼B

съдържанието в грамове, на литър и на килограм, от всички захари;

д) указването на действителното алкохолно съдържание на гроздовата мъст и на гроздовата утайка се посочва по избор и се изразява в литри чист алкохол за децитон.

Тези указания се изразяват посредством използване на таблиците за съответствие, които са признати от Общността в правилата за методите за анализ.

Без да се засягат разпоредбите на Общността, установяващи пределните стойности за някои продукти, се приемат следните допустими отклонения:

— по отношение на указанието за действителното или общото алкохолно съдържание, отклонение от ± 0,2 обемни %,

— по отношение на указанието за плътност, отклонение от шест единици повече или по-малко от четвърт децимална точка (± 0,0006),

— по отношение на указанието за съдържание на захар, ±3 %.

2. Указания относно чистото количество:

Чистото количество:

— на грозде, концентрирана гроздова мъст, ректифицирана концентрирана гроздова мъст, концентриран гроздов сок, гроздови джибри и винена утайка на тонове или килограми трябва да бъде изразено чрез символите „т“ или „кг“,

— на други продукти в хектолитри или литри трябва да бъде изразено със символите „хл“ или „л“.

Разлика от 1,5 % от общото чисто количество може да бъде разрешено, когато се посочва количеството превозвани в наливно състояние продукти.

3. Други указания за превоза на продукти в наливно състояние:

3.1. Лозарска зона

Посочва лозарската зона, от която произхожда превозваният продукт в съответствие с приложение III на Регламент (ЕО) № 1493/1999, чрез използване на следните съкращения: A, B, CI(a), CI(b), CII, CIII(a) и CIII(b).

3.2. Извършени операции

Посочват операциите, през които превозваните продукти са преминали, чрез използване на следните цифри в скоби:

0: продуктът не е преминал нито една от следните операции;

1: продуктът е обогатен;

2: продуктът е подкислен;

3: продуктът е откислен;

4: продуктът е подсладен;

5: продуктът е подсилен за дестилиране;

6: продукт, произхождащ в географска единица, различна от тази, посочена в описанието, е прибавен в продукта;

7: продукт, добит от винен сорт, различен от този, посочен в описанието, е бил прибавен към продукта;

8: продукт, набран през година, различна от посочената в описанието, е добавен към продукта;

▼M4

8a: продуктът беше произведен с използването на дъбова дървесина.

▼B

9: други операции (конкретизирай).

▼B

Примери:

— за вино, произхождащо в зона B, което е било обогатено, да се посочи B(1),

— за гроздова мъст, произхождаща в зона CIII(b), която е била окислена, да се посочи CIII(b)(2).

Указания, отнасящи се до лозарската зона, и извършените операции трябва да бъдат посочени в допълнение към тези, отнасящи се до описанието на продукта и в същата област.

C. *Информация, изисквана за попълване на придружителния документ, посочен в член 3, параграф 3 от този регламент (приложение III)*

Входяща бележка:Образецът на придружителен документ, посочен в приложение III, трябва стриктно да се спазва. Въпреки това, големината на клетките, отбелязани с линии и предназначени за установената информация, са дадени само като насоки.

	Номер на клетката в образеца от приложение III
Изпращач: пълно име и адрес, включително и пощенски код	1
Референтен номер: всяка пратка трябва да носи референтен номер, който позволява идентификацията ѝ в сметките на изпращача (например, номера на фактурата)	2
Получател: пълно име и адрес, включително пощенски код	3
Компетентни органи по място на изпращане: наименованието и адреса на компетентните органи, отговарящи за проверката на издаването на търговските документи на мястото на изпращане. Това се изисква само в случай на превоз до друга държава-членка или за износ извън Общността.	4
Превозвач: име и адрес на лицето, отговарящо за организирането на първия превоз (ако е различен от изпращача) Други данни във връзка с превоза: Посочват се: а) видът на превозното средство (камион, ван, камион-цистерна, автомобил, товарен вагон, вагон-цистерна, самолет) б) регистрационният номер или, в случая на кораб, името (незадължително)	5
Датата на изпращане и, когато това е установено от държавата-членка, на чиято територия започва превозът, времето на изпращане Когато има смяна на един вид превозно средство с друг вид, превозвачът, който натоварва продукта, трябва да посочи на обратната страна на документа: — датата на изпращане, — вида на превозното средство и регистрационния номер на превозните средства и името на корабите, — своето лично и фамилно име или фирма, както и пощенския адрес, включително пощенски код	6
Мястото на доставка: фактическото място на доставка, ако стоките не са били доставени на адреса, посочен за получателя. За стоки за износ, трябва да се впише една от формулировките, посочени в член 8, параграф 2.	7
Обозначението на продукта, извършено в съответствие с Регламенти (ЕИО) № 2392/89 ([1])и 3201/90 ([2]) и всички национални правила, които се прилагат, по-специално задължителните указания. Опаковане и описване на продуктите: идентификационни номера и номер на външните пакети, номер на вътрешните пакети.	8

▼B

Описанието може да бъде продължено на отделен лист, прикрепен към всяко копие. Лист за опаковане може да бъде използван за тази цел За превоз в наливно състояние: — на вино, действителното алкохолно съдържание, — на неферментирали продукти, рефрактивния индекс на плътност, — на продукти във ферментация, общото алкохолно съдържание, — на вина със съдържание на остатъчна захар от повече от четири грама на литър, в допълнение към действителното алкохолно съдържание, общото алкохолно съдържание	8
Количество: — за продукти в наливно състояние, общото нетно количество, — за пакетирани продукти, номера и номиналния обем на използваните съдове	9
Допълнителната информация, изисквана от държавата-членка на изпращане: когато такава информация се изисква, трябва да се спазват инструкциите на съответната държава-членка; ако не се изисква такава информация, тази клетка се отбелязва с диагонална черта	10
Сертификат за наименование за произход или за мястото, от което идват продуктите: виж член 7	11

(1) ОВ L 232, 9.8.1989 г., стр. 13.
(2) ОВ L 309, 8.11.1990 г., стр. 1.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Придружителен документ при превоза на лозаро-винарски продукти

1. Изпращач (Име и адрес)	2. Референтен номер
	4. Компетентен орган по място на изпращане (Име и адрес)
3. Получател (Име и адрес)	
	6. Дата на изпращане
5. Превозвач и други данни във връзка с превоза	7. Място на доставка

8. Обозначение на продукта	9. Количество

10. Допълнителна информация, изисквана от държавата-членка на изпращане

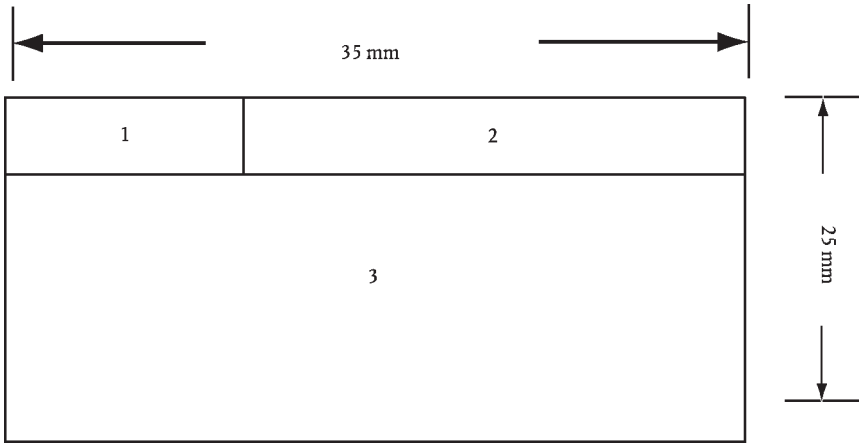
11. Сертификати (за определени вина)

12. Проверки от компетентните органи	Предприятие на долуподписания и телефонен номер
	Име на долуподписания
	Място и дата
	Подпис

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СПЕЦИАЛЕН ПЕЧАТ



1. Герб на държавата-членка.
2. Компетентен орган или компетентна териториална служба.
3. Автентичност.

▼**M5**

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Вписвания, упоменати в член 8, параграф 2, втора алинея:

— *на български език:*	ИЗНЕСЕНО
— *на испански език:*	EXPORTADO
— *на чешки език:*	VYVEZENO
— *на датски език:*	UDFØRSEL
— *на немски език:*	AUSGEFÜHRT
— *на естонски език:*	EKSPORDITUD
— *на гръцки език:*	ΕΞΑΧΘΕΝ
— *на английски език:*	EXPORTED
— *на френски език:*	EXPORTÉ
— *на италиански език:*	ESPORTATO
— *на латвийски език:*	EKSPORTĒTS
— *на литовски език:*	EKSPORTUOTA
— *на унгарски език:*	EXPORTÁLVA
— *на малтийски език:*	ESPORTAT
— *на нидерландски език:*	UITGEVOERD
— *на полски език:*	WYWIEZIONO
— *на португалски език:*	EXPORTADO
— *на румънски език:*	EXPORTAT
— *на словашки език:*	VYVEZENÉ
— *на словенски език:*	IZVOŽENO
— *на фински език:*	VIETY
— *на шведски език:*	EXPORTERAD